

Caregiver agreement

At CIS, our vision is to *unleash the potential of every individual so they can own their future.*

CIS의 비전은 모든 학생들이 좋은 성과를 이뤄내고, 더 나아가 스스로의 미래를 책임지는 것에 있다.

In some cases, a child (under the age of 21) may be attending school at CIS and not residing with their parents/legal guardians. This document outlines the school's expectations of:

CIS에서는 21살 이전의 학생이 부모 또는 법적인 보호자와 함께 살지 않는 경우, 그에 따른 적절한 조치가 반드시 있어야 한다고 명시한다. 이 동의서를 다음의 해당자에게 의무화 한다.

- parents/legal guardians who do not reside with their child while enrolled at CIS;
 - parents/legal guardians who have their child/ren under the supervision of an appointed caregiver;
 - the appointed caregiver.
-
- 자녀(들)와 함께 거주 할 수 없는 부모의 경우
 - 자녀(들)이 현재 부모 또는 법적 보호자가 정한 케어기버 관리하에 있는 경우
 - 지정된 케어기버

Both the parents/legal guardians and appointed caregiver are required to read and sign this agreement. This agreement will be placed in the student's digital student record (DSR). CIS will not finalise or continue the enrolment of a student until this agreement has been completed by the parent/legal guardian and appointed caregiver.

부모/법적 보호자와 임명된 케어기버는 본 동의서에 서명해야만 하며, 이 계약은 개별 학생기록부에 (Official Student Record)에 포함될 것이다. CIS는 양쪽 부모/법적 보호자와 케어기버간 본 계약이 이루어지지 않은 경우, 학생의 입학이 확정되지 않은 것으로 간주한다.

CIS reserves the right to refuse or cancel enrolment to students in grade 4 or below who are living with a caregiver.

CIS는 4학년(4학년 포함) 이전의 학생이 부모님이 아닌 케어기버와 함께 생활 또는 거주시 입학이 거부 당할수 있고, 퇴학 조치 될수 있다.

CIS reserves the right to refuse or cancel enrolment if either parents or caregivers breach this agreement.

CIS는 학부모 / 법적 보호자 또는 케어기버가 본 계약을 위반 한 것으로 확인 될 경우, 학생의 입학/퇴학 여부에 대한 재검토를 진행 할 수 있다.

Finding a Caregiver

케어기버 선정

The student's family must arrange for a caring and responsible adult to act as a parent on their behalf, and fulfil all the usual duties of a parent that relate to the student's social, academic and emotional well-being. 학생의 CIS 학생의 부모/법적 보호자는 본인을 대신하여 학생의 학업, 전반적인 생활, 복지등을 관리 해 줄수 있는 케어기버를 반드시 선정해야 한다.

Before arranging an individual caregiver, we encourage parents to consult with the school regarding homestay agencies.

케어기버 계약 전 학교에 미리 홈스테이에 대한 이력 확인을 해 보는 것을 추천한다.

With any move, there will be a period of adjustment. It is important to appoint a caregiver who is sensitive and alert to these adjustments. Students can become distressed for a variety of reasons, including but not limited to:

케어기버 선정시에는 학생이 친숙한 환경과 가족을 벗어나 겪을 수 있는 여러가지 어려움을 이해하고 도와줄 수 있는 사람을 선정할 것을 최우선으로 한다. 학생들은 주로 다음과 같은 이유들로 스트레스를 겪을 수 있으며, 이러한 징후에 주의를 기울여 살펴봐야 하고, 적절하게 대응 해 줄수 있어야 한다.

- Culture shock
문화적 차이를 느낄 때
- Difficulty adapting to a new diet
새로운 음식과 식습관에 대한 적응이 힘들 때
- Difficulty adjusting to new residential settings, where they might feel a lack of privacy, or not feel able to fully communicate their feelings
 - 사생활 부족, 또한 감정의 전달이 원활치 않을 시
- Difficulty sleeping
 - 수면 부족으로 생활이 힘들 시
- Challenges adjusting to a new school environment, new school system and possibly a new language of instruction
 - 새로운 환경과 학교 시스템 그리고 언어에 대한 적응이 힘들 때

An appointed caregiver is required to be an adult of 25 years or above and either Singaporean or a Permanent Resident (PR) of Singapore. Exceptions may be given to student's relatives who are not Singaporean or PR, provided they have a kinship certificate or an equivalent that is both translated and notarized.

케어기버는 학생의 보호자로서, 만 25살 이상인 싱가포르 여권 소지자 또는 영주권(PR) 소지자여야만 한다. 학생의 친척이 싱가포르인 또는 영주권자가 아닌 경우, 영문 번역 및 공증된 친족 관계 증명서 또는 동등한 서류가 있는 경우 예외를 인정할 수 있습니다.

SECTION A: PARENT/LEGAL GUARDIAN RESPONSIBILITIES

SECTION A: 부모 / 법적 보호자로서의 의무

I, the parent/legal guardian of my child authorise the appointed caregiver, to have responsibility, care and control for my child during the CIS academic year for the purpose of support, supervision, school communications and overall well-being. I will fulfil all CIS requirements and provide all necessary supporting documents.

본인은 부모/법적 보호자로서, 지정된 케어기버에게 재학 중 자녀의 지원, 감독, 학교와의 소통 및 전반적인 복지를 위해 책임, 돌봄 및 통제 권한을 부여합니다. CIS 요건을 충족하고 필요한 모든 서류를 제공할 것입니다.

By appointing the named caregiver:
케어기버를 지명함으로써,

1. I authorise the caregiver to act on my behalf without any reservations in dealing with CIS. I will bear full responsibility if the caregiver fails to perform his/her duties.
본인은 케어기버가 본인을 대리하여 CIS과 관련된 일을 지체없이 수행하는 것을 승인하며, 케어기버의 수행에 문제가 있을시에 책임은 전적으로 본인이 진다.
2. I understand that any instruction, consent or other communication between the caregiver and the school is deemed to have been communicated by the caregiver to the parent/legal guardian and the student.
본인은 학교간의 지시, 동의 등 그 외 모든 커뮤니케이션등은 케어기버를 통하여 본인과 학생에게 전달된 것으로 간주된다는 것을 이해한다.
3. The student and/or parent/legal guardian shall be deemed to have agreed to indemnify the school against any liability, claim, demand, suit by or settlement with, any parent/legal guardian of the student in respect of any action or omission taken by the school on the instructions of the caregiver.
학생, 또는 학부모/법적 후견인은 보호자의 지시에 따라 학교가 취한 어떠한 조치나 누락으로 인해 학생의 부모/법적 후견인 중 어떠한 자로부터도 책임, 청구, 요구, 소송 또는 합의에 대해 학교를 보호/면책하기로 동의한 것으로 간주한다.
4. I will notify the caregiver and CIS in advance of any change in contact details, including, but not limited to email address, phone number(s) and home/correspondence address for myself, my child or the appointed caregiver.
본인은 본인과 학생 또는 케어기버의 이메일, 전화번호, 집/거주 주소 등의 연락처에 대한 변경을 CIS에 통지 할 것이며, 학교에 공개되지 않은 케어기버 또는 이러한 지침을 위반한 것이 발견되면 학교 재학 계약 (Student Contract)을 무효화 할 수 있는 근거 라는 것을 이해한다.
5. Should the school discover students in an undisclosed caregiver relationship or in violation of these guidelines, I understand that the violation is grounds to void the student contract.
만약 학교측에 공개되지 않은 케어기버 또는 이러한 지침을 위반한 것이 발견되면 학교 재학 계약 (Student Contract)을 무효화 할 수 있는 근거가 될수 있음을 이해한다.
6. In the case of a change in caregiver, I will submit a new caregiver agreement and provide CIS with the updated information details prior to a change in residence/caregiver arrangements.
케어기버 변경 시, CIS에 케어기버 동의서 신규 작성 및 제출, 업데이트 된 정보를 학교측에 제공한다.
7. I will inform the school caregiver liaison officer if there is a change in caregiver, notice period will be 4 weeks before a new caregiver is being appointed.
케어기버 변경 시, 새 케어기버가 선정되기 4주전에 CIS에 케어기버 동의서 신규 작성 및 제출, 업데이트 된 정보를 학교측에 제공한다.
8. I will provide all relevant medical information to the caregiver and the school.
본인은 케어기버에게 학생의 모든 의료 관련 정보를 제공한다.

Parent's Initials _____ Caregiver's Initials _____

SECTION B: CAREGIVER RESPONSIBILITIES

SECTION B: 케어기버의 의무

The named and appointed caregiver must fulfil all CIS caregiver requirements agrees to:
지명된 케어기버는 모든 자격 요건을 충족하고 다음 사항들을 동의해야 한다:

1. In the absence of CIS approved boarding facilities, reside with the child at the same physical address and with no more than a total of 4 caregiver students in his/her care.
CIS가 승인한 기숙사 외에 거주시, 케어기버는 학생과 동일한 주소에 거주해야 하며, 관리하에 있는 학생은 4명을 넘지 않아야 한다.
2. Read CIS's Child Protection Policy, Student Code of Conduct and [CIS's Parent-Student Handbook](#).
CIS의 학생 보호 정책 (CIS' Child Protection Policy) 및 CIS 학부모 학생 핸드북 (CIS Parent Student Handbook)을 자세히 숙지한다.
3. Provide a caring, safe, nurturing and supportive home environment for students. This includes, but is not limited to:
학생을 잘 돌보고, 안전하며, 가정적인 환경을 제공한다. 이에는 다음과 같은 것들이 포함된다. (하지만 여기에 국한되지는 않는다)
 - a. Knowing the whereabouts of the student.
학생의 소재지를 항상 파악한다.
 - b. Supporting and guiding the student in managing time, including getting to and from school on time and recreational times.
학생의 등하교, 쉬는 시간등의 시관관리를 지도한다.
 - c. Providing three nutritious meals per day plus appropriate snacks, etc.
영양있는 세끼 식사와 충분한 간식을 제공 한다.
 - d. Providing a safe, clean and tidy residence with a semi-private, adequately furnished bedroom conducive for rest and study.
학생에게 안전하고, 청결하게 정돈된 개인 베드룸을 제공하여 공부와 휴식을 취할 수 있게 한다
 - e. Supervising and ensuring that homework and home study are completed as required.
숙제와 방과 후 학습을 지시하고 감독 한다.
 - f. Establishing age appropriate curfew and bedtimes.
타당한 귀가 시간과 취침 시간을 지도 한다.
 - g. Informing parents and the police if a child does not return to the residence at night.
밤에 귀가하지 않을 경우, 부모와 경찰에 즉시 통보 한다.
 - h. Ensuring adequate safety requirements are in place, including clear communication of evacuation procedures, etc.
적절한 안전 지침 및 만약을 대비한 대피 방법을 학생이 숙지하도록 한다.
 - i. Providing guidelines and reasonable technology limitations (eg. number of hours/day and appropriate times of day).
전자기기 사용에 대한 규칙과 적당한 사용 시간을 정한다. (일일 사용 횟수 및 기간 등)
4. Safeguard a student's general well-being, health and safety and immediately report any significant medical or health issues, whether physical or mental, to the parents/legal guardian and CIS caregiver liaison.
학생의 일반적인 안녕과 건강, 그리고 안전을 보호하며 학생의 신체적 또는 정신적인 중요한

Parent's Initials _____ Caregiver's Initials _____

의료 또는 건강 문제가 발생한 경우, 부모/법적 후견인과 학교에 즉시 보고 한다.

5. Guide students on basic communal behavioural expectations and rules, including but not limited to: 기본적인 공동체 행동 및 규칙에 대한 학생들의 지도를 포함하여 이는 다음과 같다;

a. Care of hygiene, personal belongings and managing monetary allowances.
위생관리, 개인 소지품 관리 및 용돈 지출 관리

b. Expected household routines.
가정에서 지켜야 할 규칙과 생활 지침

c. Expected communication guidelines when not at home.
외부 활동시 지켜야 할 규칙에 대한 지침

d. Homework and home study expectations and routines.
방과 후의 계획적 공부 및 숙제 관리에 대한 생활 지침

6. Provide age appropriate information on safety and behaviour within the home and environment including, but not limited to: 가정 및 주변 환경에 적절한 안전 및 행동지침에 대해 아래 정보를 제공하나 이것에만 국한하지 않는다

a. The accepted code of behaviour within Singapore and the applicable laws and regulations of Singapore, including but not limited to those related to alcohol, vaping, drugs and tobacco products.
싱가포르 내에서 허용되는 행동 강령과 알코올, 약물 및 담배 제품 관련 법률을 포함한 싱가포르의 관련 법률 및 규정.

b. Travelling on local transport.
대중교통 이용 지침 사항.

7. Communicate with the school, attend school events, including orientation, information sessions (eg. excursion week), attend parent / student conferences, and assist the student in finding extra- curricular activities and sports. Caregivers are expected to communicate in English or the parent must nominate an official Representative that is identified to the school.

학교와 의사 소통하고 오리엔테이션, 정보 세션 (예: 학교 단체 여행)을 포함한 학교 행사, 학생/부모 회의 등에 참석하고, 과외 활동 및 적절한 스포츠 활동을 찾을 수 있도록 학생을 지원한다. 케어기버는 영어로 의사 소통할 수 있거나, 이것이 어려울 경우, 영어로 의사 소통이 가능한 공식 대리인을 지명해야 한다.

8. Inform the school by 9.00 a.m. in the morning of the absence should the student in his/her care be away from school. Note: Students are required to have a 90% attendance record to maintain their Student Pass. Other than in special circumstances, CIS may inform the Immigration & Checkpoints Authority (ICA) Singaporean Immigration Authorities (SIA) should a student's attendance rate fall below 90%.

학생이 결석할 경우 당일 오전 9시 까지 전까지 학교에 반드시 알려야 한다. 주의: 학생 비자를 유지 하기 위해서는 90% 이상의 출석률이 요구된다. 특별한 상황을 제외하고, 90% 출석률을 맞추지 못했을 경우 CIS는 싱가포르 이민국에 고지해야만 한다.

9. Inform both the parent/legal guardian and school if aware of the student endangering themselves or others by consuming alcohol, tobacco, taking, possessing or trafficking non-prescribed, illegal drugs or breaking the law in any other way.

학생이 술, 담배를 하거나, 처방되지 않은 불법 약물을 복용, 소지, 거래 하거나, 법을 위반하여 자신이나 타인을 위태롭게하는 것을 알게 된다면, 부모/법적 보호자와 학교에 알린다.

10. Provide assistance for a student when travelling to and from Singapore as appropriate.

Parent's Initials _____ Caregiver's Initials _____

학생이 싱가포르 출입국시 적절한 지원을 한다.

11. **Submit to a background check if requested by the school.**

CIS의 학생 보호 정책관련 회의 또는 오리엔테이션 과정에 참석한다.

12. **Mandatory meeting in school with the school Caregiver Liaison Officer prior to this appointment.**

케어기버 담당자와의 미팅에 필수적으로 참여한다.

13. **Provide students with contact information for emergency services including:**

학생에게 다음과 같은 비상 연락처를 포함한 연락 정보를 제공한다:

a. **Singapore emergency contact numbers**

싱가포르 비상 연락처

b. **Contact numbers and address of the local general practitioner's clinic and hospital.**

가까운 일반병원 (GP: General Practitioner) 및 대형병원 연락처와 주소

c. **Inform parent/school if travelling and provide the name of emergency contacts and temporary guardians.**

케어기버가 집을 비워야 할 상황과 여행시에는 학생의 부모와 학교에 고지하고 비상 연락처를 제공한다.

Parent's Initials _____ Caregiver's Initials _____

SECTION C: CIS COMPLAINT AND CONCERN REVIEW PROCESS

SECTION C: CIS 이의 제기 및 우려 사항 검토 절차

If an allegation of abuse or neglect, as defined in [CIS's Child Protection Policy](#), is made about a caregiver, the relevant CIS Child Protection Officer (CPO) will conduct a review of the child's caregiver arrangements and level of care as per CIS's Child Protection Policy.

CIS 아동 보호 정책에 의거하여, 케어기버의 학대 또는 방치 혐의가 제기 된 경우, 관련 CIS 아동 보호 담당관 (Child Protection Officer)은 케어기버 (Caregiver) 계약과 학생 보육 수준을 재검토할 수 있다.

SECTION D: DEFINITIONS

1.1. "Caregiver" refers to the person appointed by the Student's Parent(s) or Legal Guardian(s) under the Caregiver Agreement as the person who shall be the primary contact person(s) for daily communications with CIS in matters related to the Student, except:

케어기버는 학부모 또는 법적 보호자가 지정하고 본 계약서에 서명한 사람을 말한다. 학생과 관련된 문제에서 CIS와의 모든 의사 소통을 위한 주요 연락 담당자이다. 다만 다음은 제외한다.

1.1.1 the appointment of the Representative under the [Representative Form](#);
대리인 양식에 따른 대리인 지명

1.1.2 the appointment of the Caregiver under the Caregiver Agreement;
케어기버 계약에 따른 케어기버 지명

1.1.3 the appointment of persons by the Order of Court.
법원의 명령에 의한 지명

1.1.4 the appointment of other person(s) under the Joint Agreement (as defined);
합의서 (Joint Agreement)에 따른 다른 사람의 지명

1.1.5 change of academic standing
학업과 학교에 대한 변경사항

In the event of any conflict arising from such instructions or communications, a priority in the order of Parents, Caregiver and Representative shall take place and be understood by all.

지시나 의사 소통에 충돌이 발생하는 경우, 의사 결정권의 우선 순위는 부모, 케어기버와 대리인의 순서를 따른다.

1.2. "Caregiver Agreement" refers to the form signed by the student's parent/legal guardian who appoints the caregiver, as defined above. This includes students who live in a designated boarding house.

케어기버 계약 "Caregiver Agreement" 은 부모/법적 보호자가 지명한 케어기버를 지명하기 위해 서명한 문서를 지칭하며, 기숙사 생활을 하는 학생도 포함한다.

1.3. "Joint Agreement" refers to the agreement between the Parents in relation to consent for application and enrolment to proceed and whom shall deal with CIS in place of the Applicant in the event of the separation or divorce of the Parents.

"공동 합의서"는 부모의 별거나 이혼시, 양육권 및 자녀관련 결정권을 부분적으로라도 공동의무를 가지고 있다면 제출해야만 하는 합의서를 의미하며, 이는 학생의 CIS 입학 관련하여 결정권 및 진행을 맡아서 할만한 부모를 결정하는 동의서이다.

Parent's Initials _____ Caregiver's Initials _____

- 1.4. "Legal Guardians", in relation to the Student, means the person(s) appointed by an Order of Court as the Legal Guardians with custody, care and control of the Student. A Legal Guardian may also be appointed by a Deed of Guardianship or a Will upon the death of the Student's Parent(s). Legal Guardian(s) accept responsibility for the Student and are responsible, individually or jointly, for complying with their obligations under these Terms and Conditions. "법적 보호자"는 학생과 관련하여 법원 명령에 의해 학생을 관리, 관리 및 통제하는 법적 보호자로 지정된 사람을 의미한다. 법적 보호자는 후견인 증서 또는 학생의 부모가 사망시 유언장에 의해 임명 될 수도 있다. 법적 보호자는 학생에 대한 책임을 수락하며 명시된 약관에 따른 의무를 준수 할 책임이 개별적으로 또는 공동으로 있다.
- 1.5. "Parents / You" means the natural parents of the Student and any adoptive parent who has accepted responsibility for the Student. Parents are responsible, individually and jointly, for complying with their obligations under these Terms and Conditions. "학부모 / 귀하"는 학생의 친부모와 학생에 대한 책임을 수락 한 양부모를 의미한다. 본 이용 약관에 따른 의무를 준수 할 책임은 개별적으로 그리고 공동으로 있다.

References: 참조

British Columbia Ministry of Education K - 12 International Student Homestay Guidelines 2015
Children and Young Person Act (CAP 38 Revised Edn 2001)
CIS Student Contract

Parent's Initials _____ Caregiver's Initials _____

Appointment of a caregiver.

I/We _____ and _____
(Parent 1 Full Name) 부모 (Parent 2 Full Name) 부모

hereby appoint Mr / Mrs / Ms / Dr _____ in the role of the
(Caregiver Full Name) 케어기버를 임명한다.

our son / daughter, _____.
(Student's Full Name) 자녀 이름

The nominated caregiver's relationship to our son/daughter is: 학생과 케어기버와의 관계

- hired/ appointed caregiver (Singaporean or Permanent Resident of Singapore)
고용/임명된 케어기버 (싱가포르 국적 또는 싱가포르 영주권 소유자)
- legal guardian (Court order is required)
법적 가디언 (법원 명령이 반드시 있어야 함)
- relative (Translated and notarized kinship certificate is required)
친척 (영문 번역 공증된 친족관계 증명서)
- other: (그 외) _____

I/We give authority for the above named person to act on my/our behalf concerning the health, welfare and academic progress of my/our son/daughter. In the event of an emergency or non-emergency injury, illness or preventative measure that requires medical treatment, I hereby grant permission for any and all medical and/or dental attention to be administered to my child(ren). This permission includes, but is not limited to, the administration of first aid, the use of an ambulance, and the administration of anaesthesia and/or surgery, under the recommendation of qualified medical personnel. I/We have discussed these responsibilities with the appointed caregiver. I/We agree to notify the Caregiver Liaison immediately if there is a change in caregiver and provide full details of the new caregiver.

본인/부모는 위에 언급된 케어기버가 우리의 아이들/딸의 건강, 복지 및 학업 발전과 관련하여 본인/부모를 대신하여 행동할 권한을 부여한다. 응급 또는 비 응급 부상, 질병 또는 치료가 필요한 예방 조치의 경우, 본인은 모든 의료 및/또는 치과 치료등을 제공하도록 허가합니다. 이러한 허가에는 자격을 갖춘 의료진의 추천에 따라 응급 처치 투여, 구급차 사용, 마취 및 /또는 수술이 포함되며 이에 국한되지 않는다. 본인/우리는 지정된 케어기버와 이러한 책임에 대해 논의하였고, 케어기버가 변경되는 경우에는 즉시 CIS 측으로 알리고 새로운 케어기버에 대한 자세한 내용을 제공하는 데 동의한다.

I/We agree that the appointed caregiver is authorised to receive general correspondence from CIS regarding my child, excluding Fee Statements.

본인/부모는 임명된 임시 가디언이 학비 명세서를 제외한 자녀와 관련하여 CIS로 부터 받은 일반 서신을 받을 권한이 있음에 동의합니다.

Parent name (as per passport) 부모 이름: (여권 표기 기준)

Signature 서명:

Date 날짜:

Parent name (as per passport) 부모이름 (여권 표기 기준)

Signature 서명:

Date 날짜:

STUDENT INFORMATION 학생 정보

Child's full name (as per passport) 학생이름 (여권 기준) _____

Child's preferred name: 사용중인 이름 _____

Child's Residential Address in Singapore: 싱가포르 학생의 거주지

Child's Mobile Number in Singapore (if applicable): 싱가포르 학생의 핸드폰 _____

PARENT CONTACT INFORMATION 부모 연락처

Father's Name (as per passport): 아버지 이름 여권 기준 _____

Passport number 여권 번호: _____

Permanent Residential Address 거주지 주소:

City: 도시 _____ Country: 국가 _____

Mobile number 핸드폰: _____ Email 1 이메일: _____

Other number 그 외 연락처: _____ Email 2 이메일: _____

Mother's Name (as per passport): 어머니 이름 여권 기준 _____

Passport number 여권 번호: _____

Permanent Residential Address 거주지 주소:

City 도시: _____ Country 국가: _____

Mobile number: 핸드폰 _____ Email 1 이메일 1: _____

Other number: 그 외 번호 _____ Email 2 이메일 2: _____

EMERGENCY CONTACT INFORMATION 비상 연락 정보

(This information is important in the event if the school is unable to contact the appointed caregiver)

케어기버와 연락이 되지 않을 경우를 대비해 반드시 필요한 정보

I confirm that the emergency contact knows about this and that the school will call if unable to reach the appointed caregiver. 긴급 연락처인이 이 사실을 알고 있으며, 지정된 케어기버에게 연락이 되지 않을 경우 학교에서 연락을 취한다.

Name (as per passport) 여권기준이름: _____

Residential Address 거주지주소: _____

City 도시: _____ Postal code 우편번호: _____

Mobile number 휴대폰: _____ Email 이메일: _____

Relationship to student 학생과의 관계: _____

ACCEPTANCE OF CAREGIVER ROLE 케어기버로서의 동의서

I, Mr /Mrs / Ms /Dr _____

(Caregiver Full Name) 케어기버 이름

agree to and accept the role of caregiver for _____

학생의 케어기버임을 확인한다

(Student's Full Name) 학생 이름

whose parents have authorised me to act in this capacity on their behalf. I have read, understood and agree to fulfil the responsibilities of a caregiver for the above named student as outlined in this Caregiver Agreement, and to act on behalf of the parents concerning the health, welfare, discipline and academic progress of the student.

본인은 케어기버 책임을 이행하고 학생의 건강, 복지, 훈육 및 학업 진척과 관련하여 부모를 대신 할 것을 숙지 하고 이해했으며 이에 동의합니다. 위에 학생의 케어기버로서 부모를 대신하여 건강과 복지, 그리고 학습 관리의 대한 의무 사항을 숙지하고, 책임을 다하기로 한다.

Additional Required Information: 케어기버 이름: (여권 표기 기준)

(NRIC/IC/or passport number): NRIC/IC/여권 번호 _____

(Street Address): 주소 도로명 _____

(City) (Postal code) (Country): 우편번호 및 나라 _____

Telephone(Mobile): 연락처 핸드폰 _____

Email: 이메일 _____

Date of Birth (DD/MM/YYYY): 생년월일 _____

Terms and Conditions 약관과 조건

The terms and conditions contained in this Caregiver Agreement form are valid for one academic year and a new Caregiver Agreement form will need to be signed on an yearly basis before a new academic year commences. This Caregiver Agreement's validity starts

본 케어기버 협약 양식에 포함된 약관은 한 학년 동안 유효하며, 새로운 학년이 시작되기 전에 매년 새로운 케어기버 협약 양식에 서명해야 합니다. 이 계약의 유효기간은 다음과 같다.

from _____(DD/MM/YYYY) to: _____(DD/MM/ YYYY) 부터~ 까지

Caregiver's Signature/ Date (DD / MM / YYYY)

케어기버의 서명/ 날짜

Notes.